



ഖുർആൻ ബോധനം

1182

സൂറ-42 / അശ്ശൂറ

സൂക്തം: 19-22

ചിന്തയും ചെയ്തിയും സംസ്കരിച്ച് അസത്യത്തിൽനിന്നും അധർമ്മത്തിൽനിന്നും അതു മൂലമുണ്ടാകുന്ന പീഡകളിൽനിന്നും സുരക്ഷിതരാകുന്നതാണ്, അവർ ശിക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതിനെക്കാൾ അവനിഷ്ടപ്പെടുന്നത്. അതിനു വേണ്ടിയാണ് അക്രമികൾക്കും അധർമികൾക്കും ഈ ലോകത്ത് ആയുസ്സും അവസരവും നീട്ടിക്കൊടുത്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത്.

19. അല്ലാഹു അവന്റെ അടിമകളോട് കനിവേറിയവനാകുന്നു. അവനിഷ്ടിക്കുന്നവർക്ക് ജീവിത വിഭവങ്ങൾ നൽകുന്നു. അവൻ പരമശക്തനും സർവ്വപ്രതാപിയും തന്നെയാകുന്നു.

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ



19

അല്ലാഹു അവന്റെ അടിമകളോട് കനിവേറിയവനാകുന്നു = اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ  
അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് അവൻ ആഹാരം (ജീവിത വിഭവങ്ങൾ) നൽകുന്നു = يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ  
അവൻ പരമശക്തനും സർവ്വപ്രതാപിയുമാകുന്നു = وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

**ലോ**കാവസാനവും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പും സത്യമാണെങ്കിൽ ഉടനെ അതൊന്ന് നടപ്പാക്കിക്കൊടുക്കി എന്ന്, അവിശ്വാസികൾ ആക്രോശിക്കുന്നതനുസരിച്ച് അല്ലാഹു അത് നടപ്പാക്കാത്തത് അവന്റെ മുമ്പിൽ എന്തെങ്കിലും തടസ്സമുള്ളതുകൊണ്ടോ അവന് എന്തെങ്കിലും ബലഹീനതയുള്ളതുകൊണ്ടോ അല്ല. അവന് ഏത് നിമിഷവും ഈ ഭൗതികലോകം അവസാനിപ്പിക്കാവുന്നതേയുള്ളൂ. പരമമായ ശക്തിയും അധികാരവും ഉള്ളതോടൊപ്പം അവൻ തന്റെ അടിയാറുകളോട് ഏറെ അലിവു കനിവുമുള്ളവൻ കൂടിയാണ്. അവർ ചിന്തയും ചെയ്തിയും സംസ്കരിച്ച് അസത്യത്തിൽനിന്നും അധർമ്മത്തിൽനിന്നും അതു മൂലമുണ്ടാകുന്ന പീഡകളിൽനിന്നും സുരക്ഷിതരാകുന്നതാണ്, അവർ ശിക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതിനെക്കാൾ അവനിഷ്ടപ്പെടുന്നത്.

അതിനു വേണ്ടിയാണ് അക്രമികൾക്കും അധർമികൾക്കും ഈ ലോകത്ത് ആയുസ്സും അവസരവും നീട്ടിക്കൊടുത്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത്. വ്യക്തികൾക്കും സമുദായങ്ങൾക്കും അവൻ കൃത്യമായ ജീവിതാവധി നിശ്ചയിച്ചിട്ടുണ്ട്. ആ അവധി വരെ അവർക്ക് ജീവിത വിഭവങ്ങൾ നൽകിക്കൊണ്ടിരിക്കും. അവരാണ് അവൻ വിഭവം വിതരണം ചെയ്യാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർ - يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ. അവൻ വിഭവങ്ങളുമാൻ തീരുമാനിച്ച ദാസന്മാർ നല്ലവരായാലും തിരുവരായാലും, വിശ്വാസിയായാലും അവിശ്വാസിയായാലും അവർക്കതു ലഭിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും. അതൊന്നും അവന്റെ ദൗർബല്യം കൊണ്ടോ അധികാര ഹീനതകൊണ്ടോ അല്ല. ഏതവസ്ഥയിലും അവൻ പരമശക്തനും സർവ്വപ്രതാപിയും തന്നെയാകുന്നു. ●

20. പരലോക വിള കാംക്ഷിച്ചുകൊണ്ട് കർമ്മമനുഷ്ഠിക്കുന്നവന് നാം ആ വിളയിൽ വർധനവുണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുന്നു. ഐഹിക വിള കാംക്ഷിച്ചു കർമ്മമനുഷ്ഠിക്കുന്നവനോ നാം ഭൗതിക ലോകത്തുതന്നെ അതു നൽകുന്നു. പരലോകത്ത് അവന് യാതൊരു വിഹിതവും ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതല്ല.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ  
كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ  
نَصِيبٍ

20

പരലോക കൃഷി (വിള) കാംക്ഷിച്ചുകൊണ്ട് കർമ്മമനുഷ്ഠിക്കുന്നവൻ (ന്) = مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ  
അവന്റെ (ആ) കൃഷി, വിളയിൽ = فِي حَرْثِهِ നാം അവന്നു വർധനവുണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുന്നു = نَزِدْ لَهُ  
ഐഹിക വിള കാംക്ഷിച്ചു കർമ്മമനുഷ്ഠിക്കുന്നവനോ = وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا  
നാം അതിൽ (ഭൗതിക ലോകത്തു) നിന്നുതന്നെ അതു നൽകുന്നു = نُؤْتِهِ مِنْهَا  
വിഹിതത്താൽ (യാതൊരു വിഹിതവും) = مِنْ نَصِيبٍ പരലോകത്ത് അവന് ഇല്ല (ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതല്ല) = وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ

മുൻസൂക്തം സൂചിപ്പിച്ച വിഭവ വിതരണത്തിൽ, അല്ലാഹു തുടർന്നു വരുന്ന ചര്യയിലേക്കു കൂടുതൽ വെളിച്ചം വീശുകയാണീ സൂക്തം. ഈ ലോകത്ത് പ്രവർത്തിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്നവർക്കെല്ലാം അല്ലാഹു അവരുടെ പ്രവൃത്തിയർഹിക്കുന്ന ഫലം നൽകിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. പ്രവർത്തകൻ ശിഷ്ടനോ ദുഷ്ടനോ, സത്യവിശ്വാസിയോ സത്യനിഷേധിയോ എന്നു നോക്കാതെ ഭൗതിക നേട്ടങ്ങൾ മാത്രം കാംക്ഷിക്കുന്നവർക്ക് അതു വർധിപ്പിച്ചു കൊടുത്തുകൊണ്ടിരിക്കുമെങ്കിലും

പരലോകത്ത് ഒരു ഗുണവും കിട്ടുകയില്ല. പാരത്രിക പ്രതിഫലം കാംക്ഷിച്ചുകൊണ്ട് അതിനു യോഗ്യമായ കർമ്മങ്ങൾ ചെയ്യുന്നവർക്ക് പാരത്രിക നേട്ടം വർധിപ്പിച്ചു കൊടുത്തുകൊണ്ടിരിക്കും. ഒപ്പം അവർ ചോദിക്കുന്നതും ഒരു വേള, ചോദിക്കാത്തതുമായ ഭൗതിക നേട്ടങ്ങളും നൽകിക്കൊണ്ടിരിക്കും. ഈ ആശയം നേരത്തെ 3:145, 4:134, 17:18-19 സൂക്തങ്ങളിൽ പ്രകാശിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. കൂടുതൽ വിശദീകരണം പ്രസ്തുത സൂക്തങ്ങൾക്കു താഴെ കാണുക. ●

21. അല്ല, ഇക്കൂട്ടർക്ക് സാക്ഷാൽ ദൈവം അനുവദിച്ചിട്ടില്ലാത്ത ധർമ്മസരണി നിശ്ചയിച്ചുകൊടുത്ത ഉപദൈവങ്ങളുണ്ടെന്നോ? നിർണായക വചനം ഇല്ലായിരുന്നുവെങ്കിൽ അവരുടെ വിധി ഇതിനകം നടപ്പായിക്കഴിഞ്ഞേനെ. തീർച്ചയായും ധർമ്മ ധിക്കാരികൾക്കുള്ളത് കൊടിയ ശിക്ഷയാകുന്നു.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَوُا شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ  
اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفُضْلِ لَفُضِّي بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ  
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

21

പങ്കാളികൾ (ഉപദൈവങ്ങൾ) = شُرَكَوُا അല്ല, അവർക്ക് (ഇക്കൂട്ടർക്ക്) ഉണ്ടോ?(ണ്ടെന്നോ?) = أَمْ لَهُمْ  
ദീനിനാൽ അവർക്ക് നിയമിച്ച (ധർമ്മ സരണി നിശ്ചയിച്ചു കൊടുത്ത) = شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ  
അല്ലാഹു (സാക്ഷാൽ ദൈവം) അനുവദിച്ചിട്ടില്ലാത്ത = مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ  
തീരുമാന(നിർണായക) വചനം ഇല്ലായിരുന്നുവെങ്കിൽ = وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفُضْلِ  
തീർച്ചയായും അവർക്കിടയിൽ വിധിക്കപ്പെട്ടു (അവരുടെ വിധി ഇതിനകം നടപ്പായിക്കഴിഞ്ഞേനെ) = لَفُضِّي بَيْنَهُمْ  
അവർക്കുണ്ട് (ക്കുള്ളത്) = إِنَّ الظَّالِمِينَ = തീർച്ചയായും ധർമ്മധിക്കാരികൾ = لَهُمْ  
വേദനയേറിയ (കൊടിയ) ശിക്ഷയാകുന്നു = عَذَابٌ أَلِيمٌ

شريك (പങ്കാളി) ന്റെ ബഹുവചനമാണ് شُرَكَوُا ഏതു വിഷയത്തിലും തരത്തിലുമുള്ള പങ്കാളികളെയും شُرَكَوُا എന്നു പറയും. ബിസിനസ്സിലും വസ്തുവഹകളിലുമുള്ള പങ്കാളിത്തവും കമ്പനിയും شريك ആകുന്നു. ബിസിനസ്സിലോ വസ്തുക്കളിലോ ഒന്നിലധികമുള്ള പങ്കാളികളുടെ പങ്കാളികളായിത്തീർന്നു എന്നു പറയും. വുരആൻ മുശ്ശിനും ശുറകാളും പൊതുവിൽ ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളത് ബഹുദൈവ വിശ്വാസികളെ കുറിക്കാനാണ്. ദിവ്യതത്തിൽ പങ്കാളികളായവരാണ് അല്ലാഹു ബഹുദൈവങ്ങളെല്ലാം. ബഹുദൈവ വിശ്വാസി മുശ്ശിനും ആകുന്നു. എന്നാൽ, ഇവിടെ

പരാമർശിക്കുന്ന 'ശുറകാഅ്'- പങ്കാളികൾ- ഉപദൈവങ്ങളായി കരുതി പൂജിക്കപ്പെടുന്നവർ മാത്രമല്ല, ദൈവങ്ങളാക്കപ്പെടുന്ന ചെങ്കുത്താമാർക്കു പുറമെ, ദൈവവികാരപരമായ നിയമവ്യവസ്ഥകളും പ്രത്യയ ശാസ്ത്രങ്ങളും നിർമ്മിച്ചു നടപ്പാക്കുന്ന നേതാക്കളും സുഹൃത്തുക്കളും ആചാര്യന്മാരുമെല്ലാം അതിലുൾപ്പെടുന്നു. അല്ലാഹുവിന്റെ വിധിവിധിക്കുകൾക്കെതിരെ സ്വന്തമായി വിധിവിധിക്കുകൾ ഉണ്ടാക്കി നടപ്പാക്കുന്ന എല്ലാവരും ഫലത്തിൽ, അല്ലാഹുവിന്റെ അധികാരം തങ്ങൾക്കുണ്ട് എന്ന് അവകാശപ്പെടുന്നവരാണ്. അവരെ ചോദ്യം ചെയ്യാതെ അതു



സരിക്കുന്നത് അവർക്കുള്ള ഇബാദത്തുമാകുന്നു. ആരാധകർ ആരാധ്യന്റെ വിധിയിലേക്കു കൈയടക്കുന്നതാണ് അതല്ല. ആരാധന- ഇബാദത്ത്. شَرَعُوا-ൽ നിന്നുള്ള ക്രിയയാണ് شَرَعُوا. ശർഇന്റെയും ദീനിയുടെയും അർത്ഥം നേരത്തെ വിശദമാക്കിയിരിക്കുന്നു. വചനസാരം: മുഹമ്മദ് നബിക്ക് മുൻ ലോകത്താഗതരായ പ്രവാചകന്മാരോടൊക്കെയും പ്രബോധനം ചെയ്തത് ഒരേ ദീൻ-ധർമ്മ ക്രമം- ആണെന്നും അതാണ് സാക്ഷാൽ ദൈവം മനുഷ്യർക്കായി അരുളിച്ചെയ്തതെന്നും അതേ ദീൻ തന്നെയാണ് മുഹമ്മദ് നബിയും പ്രബോധനം ചെയ്യുന്നതെന്നും ബുദ്ധിയുള്ളവർക്ക് അനായാസം ഗ്രഹിക്കാവുന്ന വിധത്തിൽ പറയുകയായിരുന്നു മുൻവചനങ്ങൾ. എന്നിട്ടും നിങ്ങൾ ഈ പ്രവാചകനെയും ദീനിയെയും അംഗീകരിക്കാൻ വിസമ്മതിക്കുന്നതിനെന്തു ന്യായം? അതല്ല, അല്ലാഹു അനുവദിക്കാത്തതും അനുശാസിച്ചതിനു വിരുദ്ധവുമായ ധർമ്മശാസനകളും നിയമവ്യവസ്ഥകളും നൽകാൻ അധികാരവും യോഗ്യതയുമുള്ള ഉപദൈവങ്ങളോ നേതാക്കളോ ആചാര്യന്മാരോ രക്ഷകരോ ആയ വല്ല കുട്ടികളും അവർക്കുണ്ടെന്നാണോ? എങ്കിൽ

അല്ലാഹുവിന്റെ അനുമതിയില്ലാത്ത ദീൻ അല്ലാഹുവിന്റെ ദീൻ അല്ല. ചെങ്കുത്താന്റെ ദീൻ ആകുന്നു. പാപവൃത്തികളും ദുഷ്ടതകളും നന്മകളായി അനുശാസിക്കുന്നതാണ് ചെങ്കുത്താന്റെ ദീൻ. وَكَذَلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاؤَهُمْ (ഈ വിധത്തിൽ ചെങ്കുത്താ ബഹുദൈവ വിശ്വാസികൾക്ക് അവരുടെ 'ശുറകാഅ്' സ്വന്തം ശിശുക്കളുടെ ഹത്യ അലങ്കാരമാക്കിക്കൊടുത്തിരിക്കുന്നു' -6:137). ഇങ്ങനെ അല്ലാഹുവിന്റെ ദീനിയെന്നതിരായ ദീൻ-ധർമ്മ ശാസനകൾ- ആവിഷ്കരിക്കുന്നവരും അതു നടപ്പാക്കുന്നവരും ഉടനടി ശിക്ഷിക്കപ്പെടാൻ അർഹരാണ്. പക്ഷേ, അല്ലാഹു രക്ഷാശിക്ഷകൾക്ക് കൃത്യമായ ഒരവസരം നിശ്ചയിച്ചിട്ടുണ്ട്. ആ അവസരത്തിലേ രക്ഷാശിക്ഷകൾ നടക്കും. ആ അവസരം വന്നെത്താൻ വൈകുന്നതു കണ്ട് ദൈവധിക്കാരികളാരും ആശ്ചര്യപ്പെടരുത്. അവർ തീർച്ചയായും നാളെ കൊടിയ ശിക്ഷക്കു വിധേയരാവുക തന്നെ ചെയ്യും. 14-ാം സൂക്തത്തിലെ وَأُولَاكُمْ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّتُصَيِّبَهُمُ الْعَذَابُ الْكَبِيرُ എന്ന വാക്യത്തിനു സമാനമാണ് ഈ വാക്യം. വിശദീകരണം പ്രസ്തുത സൂക്തത്തിനു താഴെ കാണുക. ●

22. ധർമ്മധിക്കാരികൾ അവരെ ബാധിക്കാൻ പോകുന്ന കർമ്മഫലങ്ങളിൽ സംഭീതരാകുന്നത് നിനക്കു കാണാം. സത്യ-ധർമ്മങ്ങൾ അംഗീകരിച്ച് സൽക്കർമ്മങ്ങളാചരിച്ചവരോ, അപ്പോൾ സ്വർഗീയാരാമങ്ങളിൽ ഉല്പസിക്കുകയായിരിക്കും. അവരാഗ്രഹിക്കുന്നതൊക്കെയും വിധാതാവിങ്കൽ അവർക്കു ലഭിക്കുന്നു. അതു തന്നെയാകുന്നു അതിമഹത്തായ അനുഗ്രഹം.

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتٍ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ



22

تَرَى الظَّالِمِينَ = ധർമ്മധിക്കാരികളെ നിനക്കു കാണാം = مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا = അവർ സമ്പാദിച്ചതിനാൽ (സ്വന്തം കർമ്മഫലങ്ങളിൽ) സംഭീതരായി (രിക്കുന്നത്) = وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ = അത് അവരെ ബാധിക്കും (അത് പോകുന്നു) എന്ന നിലയിൽ = وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ = വിശ്വസിച്ചവരും സൽക്കർമ്മങ്ങൾ ചെയ്തവരും (സത്യ-ധർമ്മങ്ങൾ അംഗീകരിച്ച് = സൽക്കർമ്മങ്ങൾ ആചരിച്ചവരോ) = فِي رَوْضَاتٍ الْجَنَّاتِ = അപ്പോൾ സ്വർഗീയാരാമങ്ങളിൽ (ഉല്പസിക്കുക) ആയിരിക്കും = لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ = അവരുദ്ദേശിക്കുന്നത് അവർക്കുണ്ട് (അവരാഗ്രഹിക്കുന്നതൊക്കെയും അവർക്കു ലഭിക്കുന്നു) = عِنْدَ رَبِّهِمْ = അത് = ذَلِكَ = അവരുടെ വിധാതാവിങ്കൽ = هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ = അത് തന്നെയാകുന്നു വലിയ (അതിമഹത്തായ) അനുഗ്രഹം

ആ കൊടിയ ശിക്ഷ അവരിൽനിന്ന് അത്രയൊന്നും വിദൂരമല്ല. ഇന്ന് ഖിയാമം വന്നു കാണാൻ തിരക്കു കൂട്ടുന്ന ധർമ്മധിക്കാരികൾ തങ്ങൾ ചെയ്തുകൂട്ടിയ പാപങ്ങളുടെ അനന്തര ഫലങ്ങളോർത്ത് അന്ന് ഭയചകിതരാകുന്നത് കാണാം. رَوْضَاتٍ-ന്റെയും جَنَّاتٍ-ന്റെയും ബഹുവചനങ്ങളാണ് رَوْضَاتٍ-ഉം جَنَّاتٍ-ഉം. രണ്ടും ഒന്ന് തന്നെയാണ്. പുന്തോട്ടത്തിനും മറ്റു വൃക്ഷലതാദികളുടെ തോട്ടത്തിനും جنة എന്നു പറയും. പരിമളം പൊഴിക്കുന്ന മനോഹരമായ പുഷ്പങ്ങളും തണൽ മരങ്ങളും വളളിക്കൂടിലുകളും ജലധാരകളുമുള്ള പുന്തോട്ടമാണ് رَوْضَاتٍ. വൻകിട ഉദ്യാനങ്ങളിൽ പരിമള പുഷ്പങ്ങളും നികുത്ത്ജങ്ങളും ജലധാരകളും ചേർത്ത് പ്രത്യേകം സജ്ജീകരിച്ച മേത്തരം ഉല്ലാസ കേന്ദ്രങ്ങളാണ്

رَوْضَاتٍ الْجَنَّاتِ; ഇക്കാലത്തെ തീൻ പാർക്കുകൾ പോലെ. ആ സ്വർഗസ്ഥർ ആഗ്രഹിക്കുന്നതെന്തും അല്ലാഹുവിങ്കൽനിന്ന് ലഭിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും. ആ അവസ്ഥ പ്രാപിക്കാൻ കഴിയുക തീർച്ചയായും അതിമഹത്തായ അനുഗ്രഹം തന്നെയാകുന്നു. സത്യവിശ്വാസികളായ സജ്ജനങ്ങൾ വിചാരണാ ദിനത്തിന്റെ മഹാവിഹാലതകളിൽ - الْفَرْغُ الْكَبِيرُ - നിന്നു മുക്തരായിരിക്കുമെന്ന് 21:103-ൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ. അവിശ്വാസികളും അധർമികളും മഹാ വിഹാലതയിലകപ്പെടുന്ന സന്ദർഭത്തിൽ വിശ്വാസികൾ സ്വർഗ ലോകത്ത് ഉല്പസിക്കുകയായിരിക്കുമെന്നാണ് ഇവിടെ പറയുന്നത്. ദുർജനം നരകത്തിലെത്തുന്നതിനു മുമ്പേ സജ്ജനം സ്വർഗം പ്രാപിച്ചിരിക്കുമെന്ന് ഇതിൽനിന്ന് മനസ്സിലാക്കാം. ●